

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/47/602
S/24727
29 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 69 повестки дня
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо постоянных представителей Республики Молдова и Украины
при Организации Объединенных Наций от 27 октября 1992 года на
имя Генерального секретаря

Имеем честь настоящим препроводить текст совместного коммюнике о переговорах между Президентом Республики Молдова г-ном Мирчей Снегуром и Президентом Украины г-ном Леонидом Кравчуком в ходе официального визита г-на Кравчука в Республику Молдова, которое было подписано 23 октября 1992 года в Кишинэу (см. приложение).

Будем весьма признательны за скорейшее распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Тудор ПАНТИРУ
Посол
Постоянный представитель
Республики Молдова

Виктор БАТЮК
Посол
Постоянный представитель
Украины

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике о переговорах между Президентом Республики Молдова Мирчей Снегуром и Президентом Украины Леонидом Кравчуком

23 октября 1992 года по приглашению Президента Мирчи Снегура Республику Молдова с официальным визитом посетил Президент Украины Леонид Кравчук.

Президенты в ходе переговоров провели обмен мнениями по широкому кругу вопросов двусторонних и международных отношений.

Было отмечено стремление обоих государств укреплять и углублять традиционно дружественные двусторонние отношения. Стороны обсудили конкретные направления развития взаимовыгодного сотрудничества, что отвечает национальным интересам, делу утверждения во взаимоотношениях между странами общечеловеческих ценностей, принципов международного права. В частности, Стороны подтвердили обязательство соблюдать в своих добрососедских партнерских отношениях дружественных государств принципы суверенного равенства, неприменения силы или угрозы силой, нерушимости границ, территориальной целостности, мирного урегулирования споров, невмешательства во внутренние дела, уважения прав человека и основных свобод, права народов распоряжаться своей судьбой, добросовестного исполнения международных обязательств, а также норм, содержащихся в документах СБСЕ.

В результате переговоров, проходивших в атмосфере взаимопонимания и конструктивного диалога, был подписан Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Республикой Молдова и Украиной.

Стороны единодушно считают, что встреча на высшем уровне между Главами государств Республики Молдова и Украины имеет особое значение. Подписанный договор закрепляет принципы двусторонних отношений, способствует развитию взаимовыгодного сотрудничества, отвечающего интересам и чаяниям двух народов, служит укреплению мира и безопасности как в регионе, так и в масштабах европейского континента.

Республика Молдова и Украина, строя свои отношения на принципах добрососедства в соответствии с положениями Устава ООН, Хельсинкского Заключительного Акта, Парижской Хартии для новой Европы, других документов СБСЕ, тем самым внесут свой вклад в дело строительства новой, мирной, единой Европы.

Стороны информировали друг друга о политических, экономических и социальных процессах в своих странах, о ходе осуществления широкомасштабных экономических реформ, перехода к рыночной экономике, о мерах, принимаемых для социальной защиты населения, а также об обеспечении прав и свобод, развитии самобытности их национальных меньшинств, проживающих на территории другой Стороны.

/...

Осознавая, что важной составной частью двусторонних отношений является экономическое и торговое сотрудничество, Стороны договорились о том, что конкретные механизмы этих отношений будут регламентироваться межправительственными соглашениями.

Президент М. Снегур подробно проинформировал Президента Л. Кравчука о предпринимаемых мерах для политического урегулирования конфликта в восточных районах Республики Молдова, особо отметив положительную роль, которую сыграл политический механизм четырех государств, подчеркнув необходимость активизации его деятельности в этом отношении.

Президент Л. Кравчук подтвердил искреннюю заинтересованность своей страны в скорейшем решении этой проблемы, указав, что Украина будет выступать и в дальнейшем за неукоснительное соблюдение принципов нерушимости границ, территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела, защиты прав человека, национальных меньшинств.

Стороны констатировали, что конфликт должен быть урегулирован исключительно мирными, политическими средствами, отметили необходимость повышения роли международных механизмов, в частности ООН, СБСЕ в поиске взаимоприемлемой формулы урегулирования. Президенты выступили с инициативой о проведении в ближайшее время специального заседания министров иностранных дел 4-х государств - Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии и Украины с участием представителей ООН и СБСЕ.

Республика Молдова и Украина будут продолжать плодотворное сотрудничество в рамках ООН, СБСЕ и других международных организаций, регулярно консультироваться по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Кишинэу, 23 октября 1992 года
